



CLASSIQUES
GARNIER

Édition de FRANCHIN (Matthieu), CLARKE (Jan), COUDERC (Christophe),
« Établissement du texte », *Théâtre complet*, Tome VII, CORNEILLE (Thomas)

DOI : [10.48611/isbn.978-2-406-16692-4.p.0385](https://doi.org/10.48611/isbn.978-2-406-16692-4.p.0385)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2024. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

ÉTABLISSEMENT DU TEXTE

ÉDITION SÉPARÉE

Nous reproduisons le texte de la première édition de la pièce, publiée par Pierre Promé à Paris en 1675. Nous avons pris comme exemplaire de référence celui conservé à la Bibliothèque-Musée de la Comédie-Française (Rés COR Cir 1675) :

1675 CIRCÉ, / TRAGÉDIE. / ORNÉE DE MACHINES, /
de Changemens de Théâtre, / & de Musique. / *Par T.*
CORNEILLE. / [fleuron] / A PARIS, / Chez PIERRE
PROMÉ, sur le Quay des / Grands Augustins, à la
Charité. / [filet] / M. DC. LXXV. / AVEC PRIVILEGE
In-12, [4]+136 p.

Nous avons également consulté les exemplaires suivants : à la Bibliothèque nationale de France, site François-Mitterrand, YF-7830 ; aux Arts du Spectacle, site Richelieu-Louvois, 8-RF-2735 ; et à la Comédie-Française, 2. COR T.P. The 1665-1679, qui figure dans un recueil factice avec d'autres œuvres de Thomas Corneille (*Dom César d'Avalos*, *Le Comte d'Essex* et *La Comtesse d'Orgueil*). Ils sont tous identiques à notre exemplaire de référence en ce qui concerne le texte¹.

1 La seule différence que nous ayons pu identifier c'est que la première page est numérotée dans YF-7830, tandis qu'elle ne l'est pas dans les autres exemplaires.

POÈMES DRAMATIQUES

Aucune autre édition séparée de *Circé* ne fut publiée du vivant de Thomas. Elle figure pourtant dans le volume 5 des *Poèmes dramatiques* de Thomas Corneille publiés en 1682, 1692, 1698, et 1706, que nous avons également consultés :

1682-PD POÈMES / DRAMATIQUES / DE / T. CORNEILLE. / V. PARTIE. / [fleuron] / A PARIS, / Chez GUILLAUME DE LUYNE, / Libraire Juré, au Palais, dans la Salle des / Merciers, sous la montée de la Cour des / Aydes, à la Justice. / [filet] / M. DC. LXXXII. / AVEC PRIVILEGE DU ROY. In-12 ; [5]+571+1+[5] p. ; privilège, 17 avril 1679 ; enregistré, 28 avril 1679, signé Couterot ; achevé d'imprimer, 23 juillet 1682 ; « Et ledit de Luyne a fait part du Privilège cy-dessus à Pierre Trabouillet, suivant l'accord fait entre eux. » ; *Circé* figure aux p. 251-386.

Nous en avons consulté les exemplaires conservés au site François-Mitterrand de la Bibliothèque nationale de France (YF-2572(5)) ; aux Arts du Spectacle, site Richelieu-Louvois (8-RF-2652(5)) ; et à la Bibliothèque de l' Arsenal (8-NF-4632(5)).

Une nouvelle édition des « Poèmes Dramatiques » fut procurée en 1692. L'adresse « Au Lecteur » qui figure dans le premier volume de celle-ci conservé à la Bibliothèque de l' Arsenal (8-BL-12743 (1)), mais qui manque dans celui conservé aux Arts du Spectacle (8-RF-2653 (1)), explique la nécessité d'une nouvelle édition :

Voici une édition des pièces de théâtre de Messieurs Corneille frères bien différente de celle qui s'en fit en 1682². La négligence de ceux qui se chargèrent d'en voir les épreuves, et qui pouvaient aisément les rendre correctes, puisqu'on les faisait sur une copie déjà imprimée, y laissa passer un si grand nombre de fautes, que rien ne fut jamais plus défiguré. Il n'y a presque point de pages où il ne se trouve des mots oubliés, ou mis les uns pour les autres, [...] ce qui change tellement

2 *Le Théâtre de Pierre Corneille, revu et corrigé par l'auteur* fut également publié en cinq volumes en 1692 (Pierre Corneille, *Tbêâtre*, 5 vol., Paris, Guillaume de Luyne, 1692).

le sens, qu'on a souvent peine à le trouver. Il y a même en beaucoup d'endroits des vers tout entiers omis, et quelquefois jusqu'à trois de suite; et en d'autres ce qui se doit dire deux acteurs différents, est mis sous le nom d'un seul acteur, sans que les couplets soient séparés d'aucun titre. Les plaintes que le public en a faites, ont obligé de n'épargner aucuns soins pour réparer cette négligence par une nouvelle édition tout-à-fait correcte; où l'on trouvera les pièces de feu Monsieur de Corneille séparées en cinq volumes, au lieu de quatre, comme elles étaient auparavant; mais toujours sous le même titre de théâtre. [...]

Quant aux cinq volumes des pièces de Monsieur de Corneille son frère, qui ont pour titre poèmes dramatiques, outre un très grand nombre de fautes d'impression dont l'auteur les a purgées, il a pris soin d'y changer tout ce qui lui a paru de moins correct pour la langue, qui n'était pas aussi épurée qu'elle l'est présentement. [...] On a mis aussi à la fin du dernier volume les deux discours qu'il a prononcés à l'Académie Française.

En fait, il semblerait que l'initiative pour une nouvelle édition des œuvres des deux frères vint de Thomas lui-même, car le « privilège du roi » décrit comment le libraire Guillaume de Luyne avait :

[...] fait remonter que le sieur Thomas Corneille de l'Académie Française, aurait revu et corrigé les pièces de théâtre par lui composées, comme aussi celles du feu Pierre Corneille son frère, dans l'impression desquelles contenant en tout neuf petits volumes, il s'était glissé beaucoup de fautes, tellement qu'étant à présent dans leur perfection, et le dernier privilège que ledit exposant aurait obtenu de nous étant prêt d'expirer, il nous aurait très-humblement fait supplier de lui vouloir accorder encore un privilège pour la réimpression desdites pièces de théâtre.

Ce privilège fut accordé le 25 mai 1691 pour une période de dix ans, puis de Luyne fit part de son privilège « aux sieurs Pierre Trabouillet et Augustin Besoigne libraires à Paris, suivant l'accord fait entre eux », et les volumes furent « achevés d'imprimer » le 31 décembre 1691.

Encore une fois, *Circé* figure au volume cinq. Nous avons surtout utilisé l'exemplaire conservé aux Arts du Spectacle (RF-2653(5)) :

1692-PD POEMES / DRAMATIQUES / DE / T. CORNEILLE. / V. PARTIE. / [fleuron] / A PARIS, / Chez PIERRE TRABOUILLET, au Palais, / dans la Galerie des Prisonniers, à l'Image saint / Hubert : Et à la Fortune, proche le / Greffe des Eaux & Forests. / [filet] / M. DC. LXXXII. / AVEC PRIVILEGE DU ROY.
In-12; [5]+598+[5] p.; *Circé* figure aux p. 251-386.

Nous avons également consulté l'émission produite par Antoine Besoigne, conservée à la Bibliothèque de l' Arsenal (8-BL-12743(5)) :

POEMES / DRAMATIQUES / DE / T. CORNEILLE. /
V. PARTIE. / [fleuron] / A PARIS, / Chez AUGUSTIN
BESOIGNE, dans la Grand' Salle / du Palais, vis-à-vis
la Cour des Aydes, / aux Rozes vermeilles. / M. DC.
LXXXII. / AVEC PRIVILEGE DU ROY.

Il se trouve en plus à l' Arsenal un volume qui semble être un autre exemplaire du volume cinq, mais qui ne possède pas de page de titre (8-NF-4642(10)). Il en existe également une troisième émission que nous n'avons pu consulter :

POEMES / DRAMATIQUES / DE / T. CORNEILLE. /
V. PARTIE. / A PARIS, / Chez GUILLAUME DE
LUYNE, Libraire / Juré, au Palais, dans la Salle des
Merciers, / sous la montée de la Cour des Aydes, / à
la Justice. / M. DC. LXXXII. / AVEC PRIVILEGE
DU ROY.

Une nouvelle édition des *Poèmes dramatiques* parut à Lyon en 1698 :

1698-PD POÈMES / DRAMATIQUES / DE / T. CORNEILLE. /
V. PARTIE. / [fleuron] / A LYON, / Chez LAURENS
BACHELU fils, / ruë Neuve, à S^T. Joseph. / [filet] /
M. DC. XCVIII. / AVEC PRIVILÈGE DU ROY.
In-12 ; privilège, 25 mai 1691 ; achevé d'imprimer,
4 février 1698 ; *Circé* figure aux p. 251-386.

La genèse de celle-ci est explicitée à la fin du premier volume, où, après la reproduction de privilège de 1691 (voir ci-dessus), nous trouvons ce qui suit :

Et ledit sieur Guillaume de Luyne à qui le privilège ci-dessus a été accordé, a cédé les droits dudit privilège aux sieurs Pierre Trabouillet, Augustin Besoigne, Guillaume Cavalier et Charles Osmont, soussignés, pour en jouir en son lieu et place, chacun pour un quart suivant les traités faits entre ledit sieur de Luyne et les soussignés, lesquels ont remis la présente copie collationnée

dudit privilège, pour être envoyée au sieur Laurens Bachelu fils libraire à Lyon, et lui servir ce que de raison, conformément au traité fait avec ledit Bachelu fils, à Paris le deuxième mars mil six cent quatre-vingt-dix-sept. Signé P. Trabouillet, A. Besoigne, G. Cavelier, C. Osmont.

Huit ans plus tard, celle-ci fut suivie d'une nouvelle édition parisienne (privilège, 18 juillet 1698 ; enregistré, 28 juillet 1698, signé C. Ballard ; sans achevé d'imprimer). Encore une fois, *Circé* figure au volume 5. Nous en avons surtout utilisé l'exemplaire conservé à la Bibliothèque de l'Arsenal (8-BL-12744(5)) :

1706-PD POEMES / DRAMATIQUES / DE / T. CORNEILLE. / NOUVELLE ÉDITION, / revûë, corrigée, & augmentée. / CINQUIÈME PARTIE. / A PARIS, / [fleuron] / Chez la Veuve de PIERRE TRABOÛILLET, / Galerie des Prisonniers, à S. Hubert, / proche le Greffe des Eaux & Forêts. / [filet] / M. DCCVI. / AVEC PRIVILÈGE DU ROI.
In-12 ; [4]+2+551+ [3] p. ; sans date du privilège et de l'achevé d'imprimer ; sur la page de titre, les mots « POEMES », « T. CORNEILLE. », « CINQUIÈME PARTIE. », et « PIERRE TRABOÛILLET, » sont imprimés en rouge ; *Circé* figure aux p. 159-282 et les « Nouveau Prologue et Nouveaux Divertissements pour la Tragédie de Circé, Remise au Theatre en 1705 » aux p. 289-302. Entre ces deux textes figurent par erreur les premières pages de *L'Inconnu* (p. 283-288).

Nous avons également consulté l'exemplaire de l'émission suivante conservé au site François-Mitterrand de la Bibliothèque nationale de France (YF-2587(5)) :

POEMES / DRAMATIQUES / DE / T. CORNEILLE. / NOUVELLE ÉDITION, / revûë, corrigée, & augmentée, / CINQUIÈME PARTIE. / [fleuron] / A PARIS, / Chez CHARLES OSMONT, ruë S. Jacques, / au coin de la ruë de la Parcheminerie, / à l'Écu de France. / [filet] / MDCCVI. / AVEC PRIVILEGE DU ROI.

In-12 ; priv. 18 juillet 1698 ; *Circé* figure aux p. 159-282, suivie du « nouveau prologue et nouveaux divertissements » de Dancourt aux p. 283-302.

Encore une fois, le privilège du roi explique le fait des émissions différentes :

Notre bien aimé Augustin Besoigne, libraire à Paris, nous a très humblement remontré qu'il a acquis de Guillaume de Luyne les exemplaires des œuvres des sieurs Corneilles, lesquelles il désirerait réimprimer avec des augmentations et des estampes à chacune des pièces, et autres embellissements, pour lesquels il est obligé de faire des avances considérables.

On accorda à Besoigne un privilège pour quinze ans le 18 juillet 1698, ensuite de quoi, tout comme de Luyne :

[...] ledit sieur Augustin Besoigne a cédé et transporté le droit du présent privilège aux sieurs Pierre Trabouillet, Guillaume Cavelier, Henry Charpentier, Michel David, et Charles Osmont, libraires à Paris, pour en jouir en son lieu et place, suivant les traités faits entre eux.

Nous en avons également consulté un exemplaire dans une collection privée³. Bien que publié également par les soins de la veuve de Pierre Trabouillet, celui-ci est légèrement différent du précédent et ne contient pas le nouveau prologue et les nouveaux divertissements :

1706-MAB POEMES / DRAMATIQUES / DE / T. CORNEILLE. / NOUVELLE ÉDITION, / revûë, corrigée, & augmentée. / CINQUIÈME PARTIE. / [fleuron] / A PARIS, / Chez la Veuve de PIERRE TRABOÛILLET, / Galerie des Prisonniers, à S. Hubert, / proche le Greffe des Eaux & Forêts. / [filet] / M. DCCVI. / AVEC PRIVILEGE DU ROI.

In-12 ; [2]+2+551+[3] p. ; les mots « POEMES », « T. CORNEILLE. », « CINQUIÈME PARTIE. », « A PARIS », « PIERRE TRABOÛILLET, » « M. DCCVI. » sont imprimés en rouge ; *Circé* figure, aux p. 159-282,

3 Je tiens à remercier Professor Richard Maber qui a eu la gentillesse de me communiquer ce volume.

L'Inconnu aux p. 283-386 et le « Nouveau Prologue, et Nouveaux Divertissemens pour la Comedie de l'Inconnu » aux p. 387-406 ; le Nouveau Prologue et les Nouveaux Divertissemens pour *Circé* ne sont pas donnés.

En ce qui concerne la préparation du texte, nous avons modernisé l'orthographe, sauf dans de rares circonstances que nous signalons dans les notes, et les quelques fois où nous avons corrigé la ponctuation sont également signalées dans les notes. Nous avons pourtant supprimé les points après les chiffres. Nous suivons les conventions de la maison d'édition en donnant des variantes tirées des éditions publiées du vivant de l'auteur mais seulement en ce qui concerne les différences textuelles sans prendre en compte les différences de ponctuation entre les textes publiés. Nous avons cependant écarté toutes les éditions publiées en dehors de la France, où l'auteur n'aurait pas pu jouer un rôle.

MANUSCRIT

Il existe à la Bibliothèque-Musée de la Comédie-Française un manuscrit de *Circé* de la main du copiste-souffleur de la troupe de Guénégaud, La Pierre. Il fut donc fait entre 1675 et 1706 – date du décès de celui-ci⁴ – du vivant donc de Thomas Corneille.

Ms 60 Circé – / Th. Corneille et Visé [ajouté] / Tragédie –
Année 1675. / Prologue
Copie ms recto verso avec corrections et indications
scéniques.

Certains critiques ont récemment souligné l'importance de la ponctuation dans les œuvres dramatiques du XVII^e siècle, qu'ils voient comme une représentation du « souffle de l'acteur », indiquant des pauses d'une

4 Jacqueline Razgonnikov, « Copistes et secrétaires-souffleurs à la Comédie-Française au dix-huitième siècle, de Saint-Georges à Delaporte », *Journal for Eighteenth-Century Studies*, 32, 2009, p. 549-561, p. 551-552.

durée plus ou moins longue⁵. C'est pour cette raison que Georges Forestier a rétabli, autant que possible, la ponctuation originale (ou du moins la ponctuation des premières éditions) dans ses éditions pour la Bibliothèque de la Pléiade du théâtre de Molière et de Racine⁶. Mais celle-ci n'est qu'une solution imparfaite car même une première édition ne représente que d'une façon imprécise le texte qui fut joué⁷. Or, une « copie du souffleur » est par sa nature même plus proche de la représentation que la première édition, et même si elle est tardive (comme sera le cas pour les manuscrits de *L'Inconnu* que nous étudierons par rapport à cette pièce), elle représente un texte qui fut certainement joué. Dans la préparation des éditions actuelles, j'ai cherché de prime abord à offrir des variantes de ponctuation provenant des manuscrits conservés à la Comédie-Française, mais ceci n'a eu comme résultat que de longues listes de variantes plutôt incompréhensibles. J'ai été donc obligée avec beaucoup de regret de renoncer à cette tentative, en attendant que la technologie numérique nous fournisse la possibilité d'éditions plus « souples » où les différentes versions d'un texte pourraient se voir plus facilement.

5 Voir Georges Forestier, *Lire Racine*, dans Jean Racine, *Œuvres complètes I Théâtre – Poésie*, dir. Georges Forestier, Paris, Gallimard, 1999, p. LIX-LXVIII ; Sabine Chaouche, « La Poésie racinienne : chant ou déclamation », dans *Racine poète*, dir. Bénédicte Louvat-Molozay et Dominique Moncond'huy, Paris, La Licorne, 1999, p. 235-256 ; Julia Gros de Gasquet, « Les Enjeux de la ponctuation du vers racinien : étude comparée de deux tirades de Bajazet », dans *Racine poète*, p. 219-234 ; Michael Hawcroft, « Reading Racine : punctuation and capitalization in the first editions of his plays », *Seventeenth-Century French Studies*, 22, 2000, p. 35-50 ; Eugène Green, *La Parole baroque*, Paris, Desclée de Brouwer, 2001.

6 Jean Racine, *Œuvres complètes I Théâtre – Poésie* ; Molière, *Œuvres complètes*, dir. Georges Forestier et Claude Bourqui, 2 vol., Paris, Gallimard, 2010.

7 Par exemple, Michael Hawcroft a découvert un morceau du rôle d'Hippolyte utilisé lors d'une production de la *Phèdre* de Racine, et dans l'article qu'il lui consacre, il montre combien ce texte est différent de la première édition de la pièce (Michael Hawcroft, « Comment jouait-on le rôle d'Hippolyte dans la *Phèdre* de Racine ? : témoignage d'un manuscrit inédit », *XVII^e siècle*, 231, 2006, p. 243-275).

PARTITION

Une grande partie de la partition de Charpentier figure dans le volume 17 de ses *Mélanges autographes* (Bibliothèque nationale de France, Rés. Vm¹ 259), qui sont disponibles sur le site Gallica⁸, et qui ont été également publiés en facsimile par Minkoff⁹ (sur l'établissement de la musique voir ci-dessous). Un certain nombre des airs de *Circé* furent publiés par Christophe Ballard en 1676 et nous donnons des variantes tirées de ce volume également, sauf pour de simples répétitions de phrases :

Airs-Circé AIRS / DE LA COMEDIE / DE CIRCÉ. / AVEC
LA BASSE-CONTINUË. / [note manuscrite : « Par
feu Mr Charpentier.] / [fleuron] / A PARIS, / Chez
CHRISTOPHE BALLARD, seul Imprimeur / du Roy
pour la Musique, ruë Saint Jean / de Beauvais au Mont
Parnasse. / [filet] / M. DC. LXXVI. / *Avec Privilège de
Sa Majesté.*
In-4 ; 44 p.

Nous avons utilisé le volume conservé au Département de la Musique de la Bibliothèque nationale de France (VM6-38), et disponible sur le site Gallica¹⁰. Nous reproduisons, à titre d'intérêt, l'adresse « Au Lecteur » :

Enfin, voici les airs de la comédie de *Circé*, que l'on m'a tant de fois demandés, et que l'on a attendus avec tant d'impatience. J'ai cru qu'il était à propos d'en retrancher les deux *chorus* que font les comédiens, au commencement et à la fin de la pièce : mais pour récompenser le public, j'ai ajouté à la fin l'intermède des indiennes et les deux airs italiens du *Malade imaginaire*, que l'on a tant aimés, et qui n'ont point encore été mis au jour. J'espère que l'on ne sera pas fâché de cet échange, où l'on gagne plutôt que de perdre [...].

8 <https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b10463055z> (consulté le 14 décembre 2023).

9 Marc-Antoine Charpentier, *Mélanges autographes*, 23 vol., Paris, Minkoff, 1990-2002.

10 <https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b9062378k/f5.item> (consulté le 14 décembre 2023).

COUPURES

Un des intérêts particuliers de notre exemplaire de référence c'est que certains vers sont marqués avec des croix à l'encre dans la marge gauche, sans doute pour indiquer qu'ils furent coupés à un moment donné, et la fin de chaque acte est suivie d'un calcul qui représente le nombre de vers coupés et le nombre qui reste. De la même façon, certains passages du Ms 60 sont marqués au crayon ou à l'encre. Nous donnons le détail de ces annotations dans les notes afin de permettre au lecteur de suivre l'évolution du texte à travers le temps. Étant donné que la plupart d'entre elles représentent des coupures, il est intéressant de voir ce que dit La Pierre quand il soumit son mémoire pour la copie de la pièce en avril 1705 :

Plus la pièce et le prologue de *Ciré* en grosse écriture et qui étant de 2880 vers valent deux pièces ordinaires à 400 vers près pour ce 6 livres.

Plus pour les rôles de la pièce et du prologue qui sont encore plus longs à cause des répliques et valent les deux pièces ordinaires complètes ci 6 livres.

Et il ajoute : « On m'en a payé autant quand on a joué cette pièce pour la première fois¹¹. »

DESSEIN

En ce qui concerne le *Dessein*, nous reproduisons l'édition publiée par Pierre Bessin en 1675. Notre exemplaire de référence est celui conservé à la Bibliothèque-Musée de la Comédie-Française (1. CIR. Cor) :

Dessein-1675 CIRCÉ, / TRAGÉDIE. / ORNÉE DE MACHINES, /
de Changemens de Théâtre, / & de Musique. / *Représentée*
par la Troupe du Roy, / établie au Fauxbourg S. Germain. /

11 Bibliothèque-Musée de la Comédie-Française, RAC, Mémoire des copistes.

[fleuron] / A PARIS, / Chez PIERRE BESSIN, au Palais, dans / la Salle Royale, à l'Image S. Louïs. / [filet] / M. DC. LXXV. / AVEC PRIVILEGE DU ROY.

In-4 ; 4+50+[1] ; les dates du privilège et de l'achevé d'imprimer ne sont pas données.

Nous avons également consulté les exemplaires suivants au site François-Mitterrand de la Bibliothèque nationale de France : RES-YF-416, YF-701, RES-YF-1316, et RES-YF-1336. Parmi tous ces exemplaires, seuls YF-701 et RES-YF-416 contiennent l'extrait du privilège : privilège, 28 février 1675, pour vingt ans ; achevé d'imprimer, 14 mars 1675.

Nous donnons des variantes d'une autre édition publiée la même année sans nom d'éditeur. Nous en avons consulté les deux exemplaires conservés au site François-Mitterrand, YF-1068 et YF-1069, qui sont identiques sauf que le dernier est dans un très mauvais état et qu'il manque une grande partie du texte :

Dessein-1675-B CIRCÉ, / TRAGEDIE. / ORNÉE DE MACHINES, / de Changemens de Théâtre, / & de Musique. / Par T. CORNEILLE. / Représentée par la Troupe du Roy, / établie au Fauxbourg S. Germain. / [fleuron] / Et se vend / A PARIS, / Au Palais, dans la Salle Royale, à l'Image S. Louïs. / Et à la Porte de la Comedie, où l'on prend / les Billets. / [filet] / M. DC. LXXV. / AVEC PRIVILEGE DU ROY.

In-4 ; 55+[1] ; priv., 28 février 1675 ; ach. 14 mars 1675.

Il est intéressant de noter que le texte de la pièce et *Dessein-1675-B* contiennent tous les deux plus de spectacle que *Dessein-1675* (mention explicite des « changements à vue », apparition du « berceau »), mais que celui-ci contient plus de musique (par exemple, il y a deux faunes au lieu d'un seul), ce qui nous amène à croire que *Dessein-1675-B* fut produit suite à l'application accrue des ordonnances promulguées en faveur de Lully.

NOUVEAU PROLOGUE
ET NOUVEAUX DIVERTISSEMENTS
DE DANCOURT ET JEAN-CLAUDE GILLIER

En ce qui concerne le nouveau prologue et les nouveaux divertissements fournis par Dancourt et Jean-Claude Gillier, nous reproduisons l'édition publiée par Pierre Ribou. Notre exemplaire de référence est celui conservé à la Bibliothèque-Musée de la Comédie-Française (1. CIR Dan) :

1705-DAN PROLOGUE / ET / DIVERTISSEMENS / NOUVEAUX /
POUR CIRCE, / *TRAGEDIE EN MACHINES.* /
DEDIÉS AU ROY. / *Par Mr DANCOURT.* / [fleuron] /
A PARIS, / Chez PIERRE RIBOU, sur le Quay des
Au- / gustins, à la descente du Pont-neuf, à l'image /
saint Louïs. / [filet] / M. DCCV. / *Avec Permission.*
In-4 ; 2+38 p. ; permis d'imprimer, 27 juin 1705, signé
M. R. de Voyer d'Argenson.

Nous avons également consulté les exemplaires suivants : au site François Mitterrand de la Bibliothèque nationale de France, RES-YF-1170(1), RES-YF-1171 ; et à la Bibliothèque de l'Arsenal, 4-BL-3612(1). La Bibliothèque de l'Arsenal contient un autre exemplaire, in-18, sans couverture et paginé de p. 227 à 250 (GD-16590). À notre avis, celui-ci provient d'une édition des *Œuvres* de Dancourt (sans doute celui de 1711, où les nouveaux divertissements de *Circé* sont paginés de p. 227 à p. 256) ; nous ne l'avons donc pas pris en considération en ce qui concerne les variantes.

En 1705, Pierre Ribou publia des *Airs de la Comédie-Française* qui contiennent « Les Divertissements nouveaux de la pièce de *Circé* de la composition de M. Gillier ». Nous avons consulté l'exemplaire conservé à la Bibliothèque de l'Arsenal (MUS-736) :

Airs-CF AIRS / DE LA COMEDIE FRANÇOISE. / A PARIS. /
Chez PIERRE RIBOU proche les Augustins / à la
Descente du Pont Neuf a l'Image S. Louïs. / *Avec*
Privilége du Roy. / 1705.

In-4 ; la page de titre est entourée d'une riche bordure avec des instruments de musique ; il s'agit d'un recueil avec des morceaux paginés séparément ; « Les Divertissements Nouveaux de la Pièce de *Circé* de la Composition de Mr. Gillier » sont paginés de 1 à 73 ; les dates du privilège et de l'achevé d'imprimer ne sont pas données.